

LAGUTSKOTTETS BETÄNKANDE 3/2004 rd

Regeringens proposition om godkännande av tilläggsprotokollet till den europeiska överenskommelsen om översändande av ansökningar om rättshjälp och med förslag till lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i tilläggsprotokollet

INLEDNING

Remiss

Riksdagen remitterade den 11 maj 2004 en proposition om godkännande av tilläggsprotokollet till den europeiska överenskommelsen om översändande av ansökningar om rättshjälp och med förslag till lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i tilläggsprotokollet (RP 83/2004 rd) till lagutskottet för beredning.

Sakkunniga

Utskottet har hört

- regeringssekreterare Merja Muilu, justitieministeriet
- advokat Aarno Arvela, Finlands Advokatförbund.

Skriftligt utlåtande har lämnats av Julkiset Oikeusavustajat ry.

PROPOSITIONEN

Regeringen föreslår att riksdagen godkänner det tilläggsprotokoll till den europeiska överenskommelsen om översändande av ansökningar om rättshjälp som undertecknades den 4 oktober 2001. Avsikten med tilläggsprotokollet är att förbättra effektiviteten vid tillämpningen av överenskommelsen genom att precisera avtalsparternas skyldigheter när det gäller bestämmelserna om samarbetet mellan centralmyndighe-

terna och kommunikationen mellan advokater och rättshjälpssökande.

I propositionen ingår ett förslag till lag om sättande i kraft av de bestämmelser i tilläggsprotokollet som hör till området för lagstiftningen. Den föreslagna lagen avses träda i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av republikens president samtidigt som tilläggsprotokollet till överenskommelsen träder i kraft för Finlands del.

UTSKOTTETS ÖVERVÄGANDEN

Motivering

Med hänvisning till propositionen och övrig utredning finner utskottet förslaget behövt och lämpligt. Utskottet tillstyrker lagförslaget utan ändringar.

Rätten till rättslig hjälp, vid behov på det allmännas bekostnad, liksom rätten till förtrolig kommunikation med ett rättsbiträde hör till rättsskipningens rättsskyddsgarantier enligt 21 § 2 mom. i grundlagen. Därför spelar artikel 3 i tilläggsprotokollet en särskilt viktig roll. Den gäller bl.a. kommunikationen mellan den sökande och rättsbiträdet och kostnaderna för tolkning och översättning.

Utskottet påtalar ett fel i översättningen av artikel 3 i tilläggsprotokollet. Termen "lawyer" i den engelska texten har översatts med "asianaja" på finska och "advokat" på svenska, trots att förpliktelsen i artikeln enligt utredning inte av-

ses bli begränsad till den personkrets som enligt gällande lag i Finland får använda benämningen advokat. Därmed blir bestämmelserna i artikeln tillämpliga på alla de jurister som utsetts att representera dem som söker rättshjälp inom tilläggsprotokollets räckvidd.

Förslag till beslut

Med stöd av det ovan sagda föreslår lagutskottet

att riksdagen godkänner det vid justitieministrarnas konferens den 4 oktober 2001 i Moskva undertecknade tilläggsprotokollet till den europeiska överenskommelsen om översändande av ansökningar om rättshjälp och

att lagförslaget godkänns utan ändringar.

Helsingfors den 19 maj 2004

I den avgörande behandlingen deltog

ordf. Tuija Brax /gröna
medl. Esko Ahonen /cent
Lasse Hautala /cent
Lauri Oinonen /cent
Heli Paasio /sd
Jukka Roos /sd

Tero Rönni /sd
Petri Salo /saml
Pertti Salovaara /cent
Minna Sirnö /vänst
Marja Tiura /saml
Jan Vapaavuori /saml.

Sekreterare var

utskottsråd Risto Eerola.